

Introdução - Introdução

Italiano

Nel presente studio/saggio/lavoro si andranno ad esaminare/investigare/analizzare/individuare...

Introdução geral para uma redação / tese/ dissertação

Per poter rispondere a questa domanda, mi concentrerò in primo luogo su...

Introduzindo o assunto sobre o qual trata o trabalho

La questione è già da molto tempo di grande interesse per gli esperti in materia.

Introdução geral sobre um assunto

Generalmente accolta è la tesi secondo la quale...

Introdução geral sobre um assunto que é amplamente conhecido

Tale tematica è stata lungamente discussa...

Introdução geral sobre um assunto

Seppure è unanime che...

Introdução geral sobre um assunto que é de consenso geral, mas que você gostaria de questionar

Prendendo in considerazione i seguenti fattori...

Introdução descrevendo exatamente do que trata sua tese

Attraverso quest'analisi si è cercato di individuare...

Introdução descrevendo exatamente do que trata sua tese

Un tema ricorrente parlando di... è...

Introduzindo os temas principais

Questo fenomeno è stato osservato empiricamente in diverse occasioni.

Enfatizando a importância do seu estudo

Hindi

इस नबिंध मे मै... के वषिय मे वश्लेषण करना चाहता/चाहती हूँ.

इसका उत्तर हमे मल्लिगा जब हम... पर एक गहरी नजर दालें.

... के बारे में वश्लेषणों की चर्चा अभी भी जारी है.

... यह बात जाना-माना है.

... इस वषिय मे बहुत कुच लखि पढा जा रहा है.

आज कल सभी सहमत है इस बात से कि...

अब हम कारकों की समीक्षा करेगे...

इस वश्लेषण पर वस्तितार करते हुए मै यह स्पष्ट करना चाहूँगा/चाहूँगी कि...

एक वषिय जो... में बारबार दखिाई देता है, वह है...

प्रयोगसद्धि रूप से यह बात अक्सर मानी जाती है कि...

Al di là di ciò che già è stato scritto, la domanda, attorno alla quale ruota questo studio, è...

Enunciado específico dizendo sobre o que é seu estudo. Vem após a informação geral

इस तवारीख को जानते हुए, इस नबिंध में मैं मूल तौर पर... का प्रश्न प्रदर्शति करना चाहूँगा.

Questa ricerca esplora le cause di...

Enunciado específico dizendo a intenção do seu estudo

यह अनुसंधन... के कारक तलाशता है.

Gli ultimi contributi alla tematica mostrano che...

Usada para apresentar o pensamento acadêmico atual sobre o assunto escolhido

आधुनिक अध्ययनों के प्रणेताओं का मानना है कि...

Il mio obiettivo è quello di...

Usada para declarar os objetivos principais do estudo

हमारा लक्ष्य है कि...

Dallo studio empirico di..., si può comprendere in maniera esauriente...

Usada para descrever seu método e apresentar os objetivos principais do estudo

... का प्रयोगाश्रति अध्ययन कर के हम ... का एक वशिष्ट वविरण दखिाना चाहँगे.

Introdução - Definição

Italiano

Secondo la definizione data da.... il termine indica...

Usada para definir determinada palavra

Hindi

... की परभाषा है...

In questo contesto il termine indica...

Usada para definir determinada palavra

इस नबिंध के संदर्भ के लिए हम... का अर्थ... लँगे.

Per una miglior comprensione della questione è importante chiarire il significato del termine...

Usada para definir determinada palavra

... इस शब्द के अर्थ को ठीक तरह समझना इस नबिंध के लिए बहुत जरूरी है.

Il termine... si riferisce a...

Usada para definir determinada palavra

... का अर्थ है...

Sebbene la definizione generale del termine sia... in una diversa accezione si può considerare...

Usada para descrever uma palavra para a qual uma definição foi sugerida, mas deixa a possibilidade de interpretação pessoal

सामान्य रूप से... का अर्थ... हो सकता है.

Secondo... il termine assume il significato di...

... के अनुसार, ... का अर्थ है...

Usada para descrever uma palavra para a qual uma definição foi sugerida, mas deixa a possibilidade de interpretação pessoal

...può assumere diverse accezioni. Alcuni ricercatori concordano sul fatto che il termine in questione possa indicare...

... के बहुत सारे अर्थ हो सकते हैं. कछ लोगों का मानना है कि इस शब्द का अर्थ है...

Usada para descrever uma palavra para a qual uma definição foi sugerida, mas deixa a possibilidade de interpretação pessoal

...indica generalmente...

... का साधारणतः अर्थ होता है...

Usada para descrever uma palavra para a qual uma definição foi sugerida, mas deixa a possibilidade de interpretação pessoal

Quando si parla di... l'immagine che generalmente si ha è quella di...

जब हम... के बारे में बात करते हैं, तो बहुधा हमारे मन में... होता है.

Usada para descrever uma palavra para a qual uma definição foi sugerida, mas deixa a possibilidade de interpretação pessoal

Due brevi esempi possono essere d'aiuto alla comprensione del concetto.

इस वचिार को मैं दो छोटे उदाहरणों की मदद से स्पष्ट करना चाहूँगा

Enunciado depois do qual se pode usar exemplos para definir uma idéia

È importante enfatizzare...

यह ध्यान में रखना जरूरी है कि...

Usada quando se quer chamar a atenção para sua definição

Ci concentreremo su...

हमारा मूल वषिय है...

Forma casual de definir determinada palavra

In conclusione è necessario definire il significato di...

अंत में... का अर्थ हमें स्पष्ट करना जरूरी है.

Usada para encerrar um parágrafo e definir determinada palavra

Quello che si intende dire con questo è che...

हमारा मतलब है कि...

Usada para explicar uma definição ou dar exemplos daquela definição

Sono state fornite numerose spiegazioni.

... के लिए बहुत सारे स्पष्टीकरण का उपयोग किया जा सकता है.

Um enunciado após o qual se pode explicar uma definição

Questa definizione si fonda/si basa/deriva...

हम इन स्पष्टीकरणों को... पर आधारित बता सकते हैं.

Usada para esclarecer a razão da escolha da sua definição

Gli esempi appena citati si integrano nella definizione di...

इन दोनो उदाहरणों को मलिकर देखे तो यह स्पष्ट होता है कि...

Usada após ter dado dois exemplos similares que juntos podem ser utilizados para definir uma palavra.

Secondo....., altri hanno però sostenuto che...

... के बाद, वद्वानों ने तर्क किया है कि...

Usada quando existe um especialista evidente na área, mas outros contibuiram para a sua definição

Introdução - Hipótese

Italiano

La questione centrale è dunque: come può... avere degli effetti su...

Usada para apresentar a hipótese principal

Hindi

मुख्य प्रश्न यह बन जाता है कि..., ... को किस तरह प्रभावित करता है.

Considerando che... un esame più approfondito dei fatti ci garantisce...

... को देखा जाए तो, ... को प्रभावित करनेवाली चीजों पर एक गहरी नज़र डालना उचित सिद्ध होता है.

Usada para apresentar a hipótese principal

Una decina di anni fa ... e ... avviarono un dibattito intorno alla domanda se...

कई वर्षों पहले, ... और ... ने इस विषय पर विवाद आरंभ किया था कि...

Usada para apresentar a hipótese principal

Questa ricerca si rivolge a... sviluppando e testando una serie di ipotesi che indicano come... possa avere degli effetti su...

... के प्रश्न पर अध्ययन करने के लिए, ... का प्रभाव ...पर किस तरह होता है, इसका अनुमान लगाएँगे, और इन अनुमानों का परीक्षण करेंगे.

Usada para apresentar a hipótese principal

Seguendo il ragionamento portato avanti da... si può ipotizzare...

इस तरह, ... की दी गई युक्तियों को ध्यान में रखकर, हम यह अनुमान लगा सकते हैं कि...

Usada para apresentar a hipótese principal

Alcuni di questi argomenti sono stati formalizzati da... ma nessuno di essi è stato finora confermato.

इनमें से कुछ शास्त्रार्थों का... के द्वारा नरूपण किया गया है, लेकिन इनका किसी ने परीक्षण नहीं किया है.

Usada para introduzir a hipótese e declarar que seu estudo é único

Acadêmico

Introdução

Evidentemente numerosi sono i fattori che influiscono su...

Usada para apresentar fatores relevantes para seu estudo e sua hipótese

इन परीक्षणों के नतीजे दिखाते हैं कि कई सारी चीजें... संबंधी हैं.

... trovò un'importante correlazione fra... e...

Usada para apontar o trabalho de outro que tem relevância para o seu trabalho

... ने ... और ... के बीच में एक उल्लेखनीय सहसंबंध पाया.